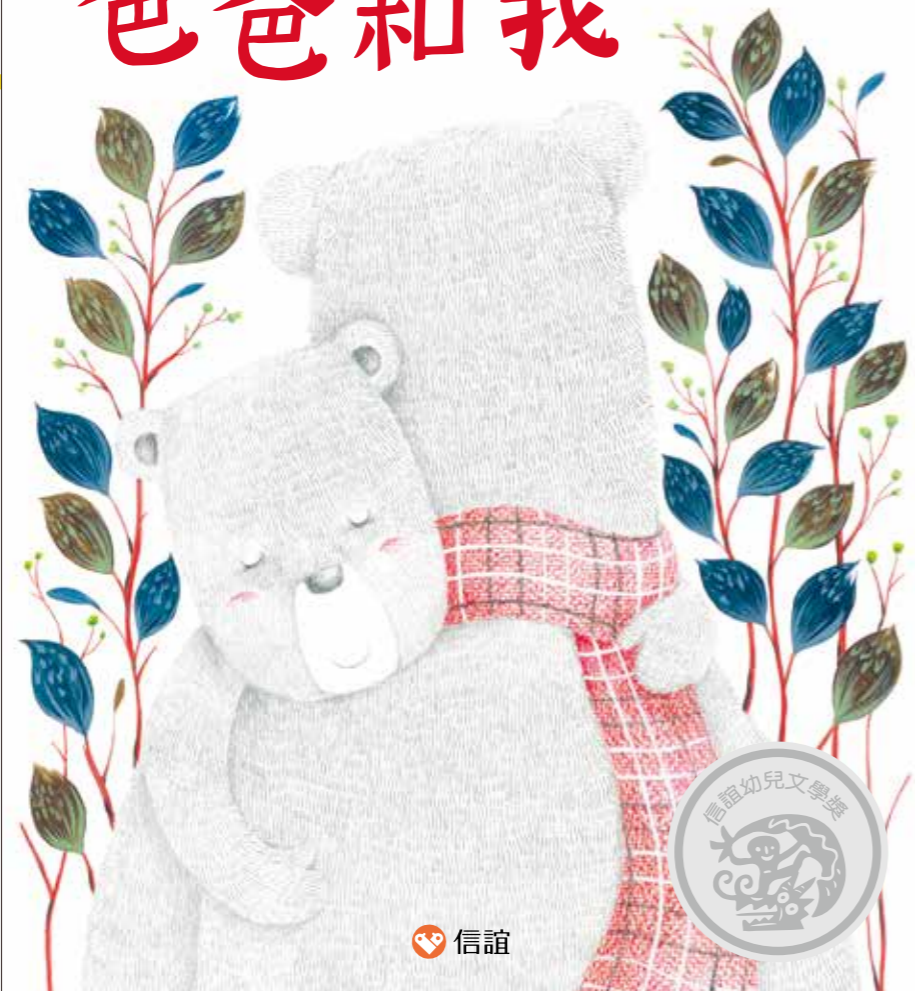


爸爸和我

文·圖／張雅鈴



100

101

BOOKS
FROM
TAIWAN

Daddy and I

A Full English translation is available.

爸爸和我

Author: Ya-Ling Chang **Illustrator:** Ya-Ling Chang **Publisher:** Hsin Yi Publications

Date: 05/2022

Rights contact: bft.children.comics@moc.gov.tw

40 pages | 19 x 23 cm **Volume:** 1

Awards: The 33rd Hsin Yi Children's Literature Award, The 34th Chen Bochui Children's Literature Award

BFT2.0 Translator: Michelle Kuo

Through the eyes of a child and Daddy Bear, this story captures the quiet joys of growing up together. Daddy's signature red scarf becomes the heart of the story—offering warmth and protection, and turning into a playful prop for everyday adventures. With spare text built around the repeated call of “Daddy,” each page carries a different emotion, from comfort and delight to curiosity and longing.

As time passes and the child grows, the book depicts change, memory, and the strength of family love. Beautifully illustrated with rich, hand-drawn textures, the story celebrates a parent-child bond. In the final pages, the red scarf unfurls like a winding roll of film, carrying memory. The red scarf disappears, becoming a green scarf that drapes over the child, now grown into a parent. With tenderness, the book suggests continuity, renewal, and love that continues to be passed on.



Author **Ya-Ling Chang**

Ya-Ling Chang graduated from Fuxing Commercial & Industrial Vocational High School of Art and from Chaffey College in the United States. She has received multiple awards in comic competitions organized by the Ministry of Education and various city governments. Now an art teacher, Chang enjoys the quiet comfort of half a cup of coffee in the afternoon—and all the beautiful things in life.

Love That Stays, Flowing to the Next Generation: A Picture Book of Family, Memory, and Growing Up

by Shih-Ying Chuang

Family stories are endless, yet this timeless theme can still move readers when told with freshness and care. *Daddy and I* grew out of the author's longstanding reflections on her father, turning longing and remembrance into a visual and emotional journey. Through meticulously crafted illustrations, she captures a range of subtle, layered feelings—tender, restrained, and resonant—inviting readers to experience the depth of familial love.

From the very first page, Daddy Bear's red scarf feels like a source of warmth. More than a simple visual marker for young readers, it becomes the story's

anchor. Daddy uses it to shield his child from wind and rain, but it also turns into a prop for play, capturing the small, everyday moments that shape a parent-child bond.

The text is spare, built around the repeated call of "Daddy," yet each repetition takes on a different tone depending on the scene. Paired with shifting images, the same word can express comfort and safety, joy and curiosity, or a quiet sense of longing. Through this close weaving of words and pictures, the book creates a layered reading experience that stays with readers well beyond the final page.

Throughout the story, father and child often stand together on hills, looking out over distant rivers. These quiet scenes suggest both wonder and the passage of time. As the child grows through life's stages, the river's steady flow hints at life's constant change. One day, the child will sail forward, but love and memory remain a source of courage and a reminder of family bonds. The rhythms of nature—sunrise and sunset, growth and decay—also echo this life cycle. Change is inevitable, yet the strength of familial love can remain steady. By the end, the grown child becomes a parent, keeping Daddy close in heart.

In the book's final moments, Daddy's red scarf becomes a roll of film, holding the memories the two have made together. The image carries the story forward into the next generation, where a new child appears wearing a fresh green scarf—suggesting renewal and the quiet continuity of love. The ending is open and hopeful, leaving readers with a sense that

what is shared in a family can outlast time, moving from one generation to the next.

A meditation on memory, growth, and life's impermanence, *Daddy and I* reminds us that life changes and passes, yet love remains. With its gentle story, simple text, and expressive illustrations, it celebrates family and invites readers to slow down and appreciate the relationships that shape who we are.

This text originally appeared in the afterword and has been edited for this booklet.

Shih-Ying Chuang has loved stories since childhood and now works to promote picture books and parent-child reading. She has volunteered and taught in reading programs, served as a judge for children's literature awards, and is active in writing, reviewing, translating, and curating children's books.





Daddy, are you okay?

Daddy...

